



# Nhân Quyền tại British Columbia: Kỳ Thị Chung Tộc



Tờ dữ kiện này được soạn ra để giúp quý vị hiểu về vấn đề kỳ thị chủng tộc tại BC. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì, xin liên lạc với **Phòng Nhân Quyền BC (BC Human Rights Clinic)**. Chi tiết liên lạc có ghi ở cuối tờ dữ kiện này.

British Columbia có một đạo luật để bảo vệ và phát huy nhân quyền. Đạo luật này có tên là *Bộ Luật Nhân Quyền BC* hay *Bộ Luật*. *Bộ Luật* này giúp bảo vệ quý vị đối với việc bị đối xử tệ mạt hoặc bị từ chối một quyền lợi vì chủng tộc, màu da, gốc tổ tiên hoặc quê quán của quý vị (nơi sinh của quý vị). Luật này cho phép quý vị nộp đơn khiếu nại với **Tòa Phân Xử Nhân Quyền BC** nếu quý vị tin rằng mình đã bị kỳ thị.

Bộ Luật này cũng bảo vệ quý vị để không bị **trả đũa** nếu quý vị khiếu nại, hoặc đang nghĩ đến việc khiếu nại hoặc có can dự theo cách nào đó. **Trả đũa** là khi có người tìm cách hãm hại quý vị hoặc phản ứng nhắm vào quý vị.

## \* Chủ nghĩa chủng tộc là gì?

**Chủ nghĩa chủng tộc** là niềm tin cho rằng một số người giỏi hơn những người khác vì họ thuộc một chủng tộc hoặc nhóm sắc tộc nào đó.

## \* Kỳ thị chủng tộc là gì?

**Kỳ thị chủng tộc** là khi có người đối xử tệ mạt với quý vị hoặc từ chối quý vị một quyền lợi, sách nhiễu hoặc sỉ nhục quý vị vì chủng tộc, màu da, gốc tổ tiên, hoặc quê quán của quý vị.

Kỳ thị chủng tộc có thể có nhiều dạng. Thí dụ:

- gọi quý vị bằng những tên mang sắc thái chủng tộc.
- từ chối dịch vụ cho quý vị.
- không tuyển dụng hoặc thăng cấp cho quý vị mà lại làm cho những người khác thuộc chủng tộc khác.
- đe dọa quý vị mà không đe dọa những người khác thuộc chủng tộc khác.

## Các thí dụ về kỳ thị chủng tộc

- Một người đàn ông Thổ Dân đến xem một căn chung cư cho thuê. Sau khi gặp người đàn ông này và đưa ra nhận xét không đẹp về chủng tộc của người đàn ông đó, chủ nhà nói rằng căn chung cư đã có người thuê rồi. Ngày hôm sau người đàn ông này gọi điện thoại cho chủ nhà để hỏi về căn chung cư đó và biết là căn đó vẫn chưa có ai thuê.
- Một công ty tuyển dụng nhiều nhân viên mới gồm cả các công nhân di dân để làm việc trong những công việc lương thấp hơn. Nhân viên không phải là di dân được huấn luyện và thăng cấp, nhưng công nhân di dân thì không, dù họ có khả năng và kinh nghiệm ngang hàng.

## \* Đối phó với nạn kỳ thị

Có một số biện pháp quý vị có thể áp dụng nếu bị kỳ thị:

- Ghi lại chính xác nội vụ xảy ra như thế nào và khi nào, và những gì đã nói ra.
- Nếu trường hợp kỳ thị xảy ra tại nơi làm việc, trong tòa nhà chung cư của quý vị, hoặc trong một cửa tiệm hoặc nhà hàng ăn, hãy nhờ sở làm hoặc chủ nhà hoặc nhân viên quản lý can thiệp.
- Dùng các thủ tục nội bộ để nộp đơn khiếu nại tại nơi làm việc hoặc trường học. Thí dụ, nếu trường hợp kỳ thị hoặc sách nhiễu xảy ra tại nơi làm việc và quý vị là thành viên của một công đoàn, hãy nhờ đại diện công đoàn của quý vị trợ giúp.
- Liên lạc với Phòng Nhân Quyền BC để nhờ giúp.

Muốn biết tổng quát về Nhân Quyền tại BC, xin đọc tờ dữ kiện ***Nhân Quyền tại British Columbia: Những điều quý vị cần biết***.

## \* Làm thế nào để tôi biết tôi có một trường hợp khiếu nại về Nhân Quyền?

Muốn khiếu nại theo *Bộ Luật Nhân Quyền BC*, quý vị phải thuộc **tất cả các trường hợp sau đây**:

- ✓ Quý vị đã bị đối xử tệ mạt hoặc bị từ chối một quyền lợi.
- ✓ Có mối tương quan giữa cách quý vị bị đối xử (tệ mạt hoặc bị từ chối một quyền lợi) và chủng tộc, màu da, gốc tổ tiên hoặc quê quán của quý vị.
- ✓ Vụ đối xử đó đã xảy ra trong một tình huống như tại nơi làm việc, trong một cửa tiệm hoặc nhà hàng ăn, hoặc giữa chủ nhà và người thuê nhà.

Quý vị phải nộp đơn khiếu nại trong vòng sáu tháng sau khi xảy ra sự việc. (Ghi chú: Có một số trường hợp ngoại lệ đối với thời hạn này.) Nộp đơn khiếu nại sẽ bắt đầu một tiến trình pháp lý tương tự như thủ tục một phiên tòa. Người nộp đơn khiếu nại được gọi là **nguyên đơn**.

## \* Tôi có thể nhờ giúp ở đâu?

**Nguyên đơn** ở bất cứ nơi nào trong tỉnh bang này có thể hỏi tin tức qua **Phòng Nhân Quyền BC**. Nhân viên tại Phòng này có thể giúp quý vị hiểu *Bộ Luật Nhân Quyền* hoặc giải quyết trường hợp khiếu nại về nhân quyền tỉnh bang. Quý vị có thể hội đủ điều kiện cho những loại dịch vụ khác. Hãy nói chuyện với nhân viên tại Phòng này để xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không.

### BC Human Rights Clinic (Phòng Nhân Quyền BC)

300-1140 West Pender Street,  
Vancouver, B.C. V6E 4G1  
Đ.T.: 604 622-1100 Số Miễn Phí: 1 855 685-6222  
Fax: 604 685-7611  
Trên mạng: [www.BCHRC.net](http://www.BCHRC.net)

Nếu có người khác nộp đơn khiếu nại quý vị, thì quý vị là **bị đơn**. **Bị đơn** ở bất cứ nơi nào trong tỉnh bang này và **nguyên đơn** trong khu vực Victoria có thể hỏi tin tức bằng cách liên lạc với:

### University of Victoria

Law Centre Clinical Law Program  
Suite 225 – 850 Burdett Avenue,  
Victoria, B.C. V8W 1B4  
Đ.T.: 250 385-1221 Số Miễn Phí: 1 866 385-1221  
E-mail: [reception@thelawcentre.ca](mailto:reception@thelawcentre.ca)

Quý vị có thể được giới thiệu sang **Tòa Phân Xử Nhân Quyền BC** để nộp đơn khiếu nại.

### BC Human Rights Tribunal

Suite 1170 – 605 Robson Street,  
Vancouver, B.C. V6B 5J3  
Đ.T.: 604 775-2000 Số Miễn Phí: 1 888 440-8844  
TTY (cho người lăng tai): 604 775-2021  
Trên mạng: [www.bchrt.gov.bc.ca](http://www.bchrt.gov.bc.ca)

*Tờ dữ kiện này chỉ để thông tin tổng quát. Tờ này không có ý định cung cấp hoặc thay thế dịch vụ cố vấn pháp lý.*